



**Xa los yog nqa daim ntawv thov es ua tiav nov mus rau: Robbinsdale Area Schools Attn: Nutrition Services 4148 Winnetka Ave. N New Hope, MN 55427**

**Kauk Ruam 1:** TAG nrho Cov Neeg Nyob Hauv Tsev Neeg es yog cov menyuam mos ab, cov meyuam yaus, thiab cov tub ntxhais kawm ntawv es kawm mus siab txog qib 12 (yog tias yuav tsum tau chaw kom ntau dua sau ntxiv cov npe, muab sau rau ib daim ntawv tshiab).

**Tshab txhais:** Ib tug Neeg Nyob Hauv Tsev neeg yog “Ib tug neeg twg es nyob nrog koj thiab koom nrog cov nyiaj

Khwv tau thiab sib koom them nuj nqis, txawm tias nej tsis sib txheem.” Nyeeem qhov es Qhia kom Paub Ua kom Tiav Daim Ntawv Thov Kev Pab Rau Kev Kawm Ntawv. Cov neej laus es kawm siab tshaj qib 12 es tseem nyob hauv tib lub tsev mas yuav tsum tau muab sau qhia rau Kauj Ruam 3. Yog tias tus menyuam kawm ntawv sib txhawv rau cov tsev kawm ntawv hauv paus loj los yob cov charter/tsis yog cov tsev kawm ntawm tsoom fwm, xa ib daim ntawv thov kev pab nov rau ib tug menyuam.

| Tus Menyوام Lub Npe (teev tag nrho cov menyوام nyob hauv lub tsev | MI | Tus Menyوام Lub Xeem | Lub tsev kawm ntawv | Qib | Hnub Yug | Ib tug menyوام nyob nrog niam qhuav txiv qhuav (v) |
|-------------------------------------------------------------------|----|----------------------|---------------------|-----|----------|----------------------------------------------------|
|                                                                   |    |                      |                     |     |          | <input type="checkbox"/>                           |
|                                                                   |    |                      |                     |     |          | <input type="checkbox"/>                           |
|                                                                   |    |                      |                     |     |          | <input type="checkbox"/>                           |
|                                                                   |    |                      |                     |     |          | <input type="checkbox"/>                           |
|                                                                   |    |                      |                     |     |          | <input type="checkbox"/>                           |

**Kauj Ruam 2:** Puas muaj ib tug neeg nyob hauv lub tsev (suav koj nrog) tam sim no tau kev pab los yog koom nrog ib qho kev pab los yog ntau dua ntawm cov kev pab nram qab no: SNAP, MFIP los yog FDIPIR? Daim ntawv kho mob Medical assistance tsis qhuas lis fais. **Yog tias TSIS MUAJ** > mus rau Kauj Ruam 3. **Yog tias TSIS MUAJ** > sau lawv tus lej cim case nab npawb ntawm SNAP, MFIP los FDIPIR Case Number (muaj ntau 4-9 tus lej). **Tsis txhob sau daim khaj EBT tus lej cim**

Ces mus rau Kauj Ruam 4 (Tsis txhob ua kom tiav Kauj Ruam 3)

**Kauj Ruaj 3:** Qhia cov Nyiaj Khwv tau ntawm TAG NRHO cov neeg nyob hauv tsev neeg (Hla kauj ruam nov yog tias koj teb ‘Mua!’ rau Kauj Ruam 2)

A. **Plaub tus lej social security nab npawb tom kawg (SNN)** ntawm cov laus neeg nyob hauv lub tsev: **XXX-XX-□□□□** Los yog Khij yog tias ib tug neeg laus **tsis muaj tus lej SSN:** ☐ **Tag nrho cov neeg nyob hauv tsev neeg (Cov menyuam + Cov neeg laus)** ☒

B. **Menyuam cov nyiaj khwv tau.** Tej thaum tej cov menyuam yaus nyob hauv tsev neeg khwv tau los tau txais nyiaj, xws li los ntawm txoj hauj lwm ua ib nrab hnub los yog nyiaj SSI. Thov sau kom tag nrho seb TSA PES TSAWG ntawm cov nyiaj khwv tau rau tag nrho cov menyuam teev npe rau Kauj Ruaj 1. Tsis txhob sau cov nyiaj es cov neeg laus khwv tau rau cov npov nyob rau sab xis.

|                                                                               |                          |                          |                          |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Tag nrho cov nyiaj khwv tau ntau npaum<br>cas ntawm Tag Nrho cov Menyuam Yaus | Txhua<br>asthiv          | Ob asthiv<br>ib zaug     | Ob zaug<br>tauj ib       | Txhua<br>lub             |
| \$                                                                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Cov Npe ntawm Tag Nrho Cov Laus neeg Nyob Hauv lub Tsev Uake<br/>(Npe thiab Xeem)</b></p> <p>Teev tag nrho cov laus neeg nyob uake es tsis teev rau Kauj Ruam 1 (suav koj tus kheej nrog) txawm tias lawv tsis muaj qhov nyiaj khwv tau. Suav cov menyuam es tawm mus kawm ntawv ib ntus los yog mus kawm ntawv qib siab li college.</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Cov nyiaj khwv tau (Gross Earning) ntawm ib txoj hauj lwv |                          |                          |                          |                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Txhua asthiv                                              | Ob asthiv ib zaug        | Ob zaug tauj ib hlis     | Txhua lub hlis           | Sau qhia qhov nyiaj khwv tau ua ntej txiav tawm los yog txiav se es yog sau kias tus lej li whole dollars (txhob sau qhov nyiaj xees) |
| <input type="checkbox"/>                                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | \$                                                                                                                                    |
| <input type="checkbox"/>                                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | \$                                                                                                                                    |
| <input type="checkbox"/>                                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | \$                                                                                                                                    |
| <input type="checkbox"/>                                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | \$                                                                                                                                    |

| <p>Puas yog koj Ua hauj lwm rau koj tus kheej los<br/>yog koj yog ib tug tswv teb?</p> |                          |                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Txhua hni                                                                              | Txhua xyoo               | <p>Nyiaj khwm tau (net income) los<br/>ntawm daim teb los yog ua hauj<br/>lwm rau tus keej. Tsis tau muab<br/>sau rau lwm qhov chaw.</p> |
| <input type="checkbox"/>                                                               | <input type="checkbox"/> | \$                                                                                                                                       |
| <input type="checkbox"/>                                                               | <input type="checkbox"/> | \$                                                                                                                                       |
| <input type="checkbox"/>                                                               | <input type="checkbox"/> | \$                                                                                                                                       |
| <input type="checkbox"/>                                                               | <input type="checkbox"/> | \$                                                                                                                                       |

| Lwm hom nyiaj khwv tau (Gross income) |                          |                          |                          |                                                                                                                   |
|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Txhua asthiv                          | Oh asthiv ib zaug        | Oh zaug tauj ib hlis     | Txhua lub hlis           | Nyiaj SSI, nyiaj poob hauj lwm, nyiaj xoom qhaub, nyiaj yug menyuum (child support), thiab lwm yam ntawm Nploog 2 |
| <input type="checkbox"/>              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | \$                                                                                                                |
| <input type="checkbox"/>              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | \$                                                                                                                |
| <input type="checkbox"/>              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | \$                                                                                                                |
| <input type="checkbox"/>              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | \$                                                                                                                |

**Do Not Fill Out: For School Office Use**

Conversions to

| X52 | X26 | X24 | X12 | X1 | <input type="checkbox"/> <b>Verified?</b><br><b>Attach Tracker</b> | <input type="checkbox"/> <b>No change</b><br><input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <b>Free After Verified</b><br><input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <b>Reduced After Verified</b><br><input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <b>Denied After Verified</b><br><input type="checkbox"/> |
|-----|-----|-----|-----|----|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|-----|-----|-----|-----|----|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|

| Sau Npe ntawm tus neeg laus es kos npe rau daim ntawv no | Tus lej Xov Tooj Thaum Nruab Hnub |       |     |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------|-----|
| Chaw nyob (yog tias muaj)                                | Apt#                              | Nroog | Zip |

**KOS NPE NOV: Kos npe ntawm tus neeg laus nyob hauv lub tsev**

Hnub tim

|                                                                                       |                          |                          |                          |                          |                          |                                                          |                                       |                                                 |                                                    |                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Do Not Fill Out: For School Office Use</b><br>Conversions to Annualize All Income: | X52                      | X26                      | X24                      | X12                      | X1                       | <input type="checkbox"/> <b>Verified? Attach Tracker</b> | No change<br><input type="checkbox"/> | Free After Verified<br><input type="checkbox"/> | Reduced After Verified<br><input type="checkbox"/> | Denied After Verified<br><input type="checkbox"/> |
| <b>All Total Income</b><br>(Include child and adult income)                           | Weekly                   | Bi-weekly                | 2X Month                 | Monthly                  | Annualize                | <b>Household Size:</b>                                   | Categorical Eligibility               | Free                                            | Reduced                                            | Denied                                            |
| \$                                                                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |                                                          | <input type="checkbox"/>              | <input type="checkbox"/>                        | <input type="checkbox"/>                           | <input type="checkbox"/>                          |
| <b>Determining Official Signature:</b>                                                |                          |                          |                          |                          |                          |                                                          | <b>Date:</b>                          |                                                 |                                                    |                                                   |
| <b>Confirming Official Signature:</b>                                                 |                          |                          |                          |                          |                          |                                                          | <b>Date:</b>                          |                                                 |                                                    |                                                   |

NYOB NTAWM KOJ YEEM: Qhia txog cov menyuam haiv neeg thiab Caj ces

Peb yuav tau nug txog koj tus menyuam qhov caj ces thiab haiv neeg. Cov ntaub ntawv nov tseem ceeb thiab pab kom peb paub tias peb yeej pab tau txhua tus nyob hauv peb lub zej zog. Teb rau ntu nov mas nyob ntawm koj yeem teb xwb thiab yeej tsis muaj kev cuam tshuam rau kev pom zoo pab rau koj tus menyuam. Teb kom tag nrho rau Kauj ruam Ib, *Caj ces* thiab Kauj ruam Ob, *Haiv neeg*.

**Kauj ruam Ib: Caj ces (Khij ib qho):** ☐ Mev Hispanic los yog Latino ☐ Tsis yog Mev Hispanic los yog Latino

**Kauj Ruam 2: Haiv neeg (Khij ib los yog ntau qhov):** ☐ Qhab Meskas American Indian los yog Alaskan Native ☐ Esxias ☐ Tawv Dub (Black los yog African American) ☐ Native Hawaiian los yog Other Pacific Islander  
☐ Meskas Dawb

COV KEV COB QHIA KOM PAUB UA: Hom nyiaj Khwv Tau

Hom nyiaj khwv tau los ntawm cov menyuam yaus

| Hom nyiaj khwv tau                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Cov Piv txwv                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Khwv tau nyiaj pem hauj lwm</li><li>Nyiaj Social Security<ul style="list-style-type: none"><li>Nyiaj Xiam Oos Qhab</li><li>Nyiaj Survivor’s Benefits</li></ul></li><li>Tau nyiaj los ntawm ib tug neeg es tsis nyob uake hauv lub tsev</li><li>Cov nyiaj los ntawm lwm qhov chaw</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Ib tug menyuam es muaj txoj hauj lwm ua tas hnuv los yog ib nrab hnuv es lawv khwv tau nyiaj hli los yog nyiaj xuab moo</li><li>Ib tug menyuam es dig muag los yog xiam oos qhab es noj nyiaj Social Security</li><li>Ib leej niam leej txiv es xiam oos qhab, hnuv nyoog laus txaus so hauj lwm lawm, los yog tau tag sim nee lawm, thiab lawv cov menyuam tau nyiaj Social Security noj</li><li>Ib tug phooj ywg los yog ib txheeb ze muab nyiaj rau tus menyuam siv tas mus li</li><li>Ib tug menyuam tau txais nyiaj siv tas li los ntawm cov nyiaj muaj tswv xws li private pension fund, annuity, los yog trust</li></ul> |

Hom nyiaj khwv tau los ntawm cov neeg laus

| Khwv tau tom hauj lwm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Nyiaj Xoom Qhaub, Nyiaj them rau tus txij nkawm / Nyiaj yug menyuam                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Tag nrho lwm yam nyiaj khwv tau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Nyiaj hli, xyiaj xuab moo, nyiaj ntsuab los ntawm kev muab phaj tshab (ua ntej txiav tawm los yog txiav se)</li><li>Cov nyiaj net income los ntawm qhov hauj lwm nws ua rau nws tus kheej (daim teb los yog lub lag luam)</li><li>Yog tias koj yog Meskas cov Tub Rog:<ul style="list-style-type: none"><li>cov nyiaj them ua tug rog xws li basic pay thiab cov nyiaj phaj tshab (TSIS TXHOB suav cov nyiaj them thaum mus sib tua, FSSA, los yog nyiaj pab them tsev nyob.</li><li>Cov nyiaj pab them tsev nyob tawm sab nraum lub khaib thab ham, nyiaj yuav zaub mov, thiab khaub ncaws hnab.</li></ul></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Nyiaj ntsuab pab los ntawm lub Xeev los yog tsoom fww hauv lub zej zog</li><li>Nyiaj Supplemental Security Income</li><li>Nyiaj poob hauj lwm</li><li>Nyiaj raug mob pem hauj lwm</li><li>Nyiaj them rau tus txij nkawm</li><li>Nyiaj them yug menyuam (child support)</li><li>Nyiaj qub tub rog</li><li>Nyiaj tawm tsam los yog pab thuab</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Nyiaj Social Security</li><li>Nyiaj xiam oos qhab</li><li>Nyiaj tau tas mus li los ntawm trusts los yog estates</li><li>Nyiaj Annuities</li><li>Nyiaj tso noj paj (Investment income)</li><li>Nyiaj xauj tsev</li><li>Nyiaj tau tas mus li los ntawm lwm tus neeg tsis nyob uake hauv lub tsev</li></ul> |

Txoj cai Richard B. Russell National School Lunch Act yuam kom peb siv cov ntaub ntawv hauv daim ntawv thov no los xyuas seb leej twg tsim nyog tau noj mov dawb los sis noj mov luv nqis. Peb tsuas tuaj yeem pom zoo rau ib daim ntawv thov uas tau ua tiav xwb. Peb yuav muab koj cov ntaub ntawv pov thawj txog kev tsim nyog qhia rau cov kev pab cuam pab rau kev kawm, kev noj qab haus huv thiab kev pub mov kom lawv pab tau koj tsev neeg. Cov neeg xyuas thiab tub ceev xwm kuj yuav siv koj cov ntaub ntawv no los xyuas kom meej tias lawv ua raws li txoj cai tswj kev pab cuam.

Thov nco ntsoov sau plaub tus lej kawg ntawm tus zauv Social Security ntawm tus neeg laus nyob hauv tsev uas tau kos npe rau daim ntawv thov. Yog tias tus neeg laus ntawd tsis muaj tus zauv Social Security, kos qhov hais tias “tsis muaj tus zauv Social Security.” Daim ntawv thov rau tus me nuuam nyob hauv Foster Care tsis tas yuav sau tus zauv Social Security. Daim ntawv thov rau cov me nyuam uas nyob hauv tsev neeg uas tau txais Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP), Temporary Assistance for Needy Families (TANF), los sis Food Distribution Program on Indian Reservations (FDPIR) kuj tsis tas sau lej Social Security. Qee tus me nyuam kuj tsim nyog tau noj mov dawb yam tsis tas ua daim ntawv thov. Thov tiv tauj koj lub tsev kawm ntawv kom tau noj mov dawb rau tus me nyuam uas nyob hauv Foster Care, los sis cov me nyuam uas tsis muaj vaj tsev, tau txheeb xyuas tias yog neeg tsiv chaw vim kev ua zog, los sis khiav tawm hauv tsev.

Ntawm cov tsev kawm ntawv hauv paus loj rau ib zej tsoom thiab cov tsev kawm ntawv charter, ib tug menyuam pluas mov nws noj pem tsev kawm ntawv es noj dawb los yog them nyiaj yeej muab zwm cia rau hauv cov computer thoob plaws hauv lub xeev siv los qhia txog tus menyuam cov ntaub ntawv data mus rau MDE raws li yuav tsum tau qhia los ntawm lub xeev tsab cai lij choj.

**Kab lus tsis pub muaj kev ntxub ntxaug:** Raws tsab cai rau cov pej xeeb kev muaj cai hu ua federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) tswj xyuaj kev muaj cai ntawm cov pej xeeb thiab txhooj cai, lub tuam tsev no txwv tsis pub muaj kev ntxub ntxaug raws li yog ib haiv neeg twg, xim nqaij twg, tuaj lub teb chaws twg tuam, poj niam los yog txiv neej (suav nrog rau qhia tias yog poj niam los yog txiv neej thiab xum nrog poj niam los yog txiv neej), xiam oos qhab, hnuv nyoog, los yog pauj kev ntsim siab vim yog muaj tej yam kev tsis txaus siab ntsig txog txoj cai pej xeeb muaj yam tag los rau ib leej twg.

Cov ntaub ntawv qhia txog cov kev pab nov tej zaum kuj muaj es yog sau rau lwm hom lus es tsis yog lub Askiv. Cov tib neeg xiam oos qhab es xav tau cov ntaub ntawv no es yog lwm hom kom lawv thiaj li paub txog (piv txwv, Braille, muab sau kom loj loj, muab kaw ua lus hais, piav tes li American Sign Language), yuav tsum tau tiv tauj lub xeev los yog lub chaw es muaj kev lav phib xaub txog qhov tswj cov kev pab los yog hu rau USDA’s TARGET Center ntawm (202) 720-2600 (siv suab los yog TTY) los yog tiv tauj USDA hauv Federal Relay Service ntawm (800) 877-8339.

Kom sau tau ib tsab ntawm mus tawm tsam kev tsis txaus siab, tus neeg tsis txaus siab yuav tsum tau ua kom tiav daim ntawv hu ua Form AD-3027, USDA Program Discrimination Complaint Form es yeej nqus tau hauv online ntawm: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, ntawm USDA ib lub hoob kas twg, yog hu rau (866) 632-9992, los yog sau ntawv kiag mus rau USDA. Daim ntawv no yuav tsum muaj tus neeg tsis txaus siab lub npe, lub chaw nyob, tus lej xov tooj, thiab sau ntawv piav qhia kom meej txog qhov es iab liam tau muaj kev ntub ntxaug rau nws kom qhia tau rau tus neeg Assistant Secretary for Civil Rights (ASCR) txog qhov kev tau tshwm sim ntawd thiab hnuv vas thib es raug iab liam tias tau ua tej yam txhaum nws txoj cai yam li nws yog ib tug pej xeeb. Daim ntawv AD-3027 form es tau ua tiav lug, los yog daim ntawv sau yuav tsum tau muab xa mus rau USDA, es yog xa:

- (1) **hauv pais xab nis:** U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410; los yog
- (2) **fax:** (833) 256-1665 or (202) 690-7442; los yog
- (3) **email:** [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

Lub tuam tsev nov yog ib lub chaw muab vaj huam sib npaug zos rau txhua tus.